

## MYRIAM MARBE: (AUSWAHL-)WERKEVERZEICHNIS

Das (Auswahl-)Werkeverzeichnis wurde 1994 von Thomas Beimel und Myriam Marbe erstellt und von beiden gemeinsam bis zum Tod Marbes fortgeführt. Es listet die von der Komponistin zur Aufführung freigegebenen Werke in chronologischer Reihenfolge auf.

Die Chronologie wurde auch innerhalb mehrerer Werke eines Jahres streng durchgehalten.

Die Werktitel und ihre Übersetzungen stimmen nicht immer mit den autographen Partituren überein. Die hier im Werkeverzeichnis verwendeten Bezeichnungen wurden aus Anlass dieses Werkeverzeichnisses von der Komponistin vergeben und bewusst für deutschsprachige Leser konzipiert, d. h. nicht-deutschsprachige Titel wurden gegebenenfalls erläutert.

Einzig der Titel für das letzte Werk, *Renaissance*, stammt nicht von Myriam Marbe selbst, sondern wurde posthum von ihrer Tochter und Erbin, Nausicaa Marbe, vergeben.

Eine Erstfassung dieses Werkeverzeichnisses ist erschienen in Thomas Beimel: *Vom Ritual zur Abstraktion. Über die rumänische Komponistin Myriam Marbe*. Unna/Wuppertal 1994, S. 81-85.

Das (Auswahl-)Werkeverzeichnis wurde zum Zweck der Publikation durch das Sophie Drinker Institut Bremen leicht überarbeitet und liegt nun sowohl in einer chronologischen als auch in einer alphabetischen und in einer nach Besetzungen geordneten Fassung vor.

Ein vollständiges Verzeichnis aller bekannten Kompositionen von Myriam Marbe mit Titelangaben in Rumänisch, Deutsch, Französisch und Englisch stammt von Violeta Dinescu und Roberto Reale (Oldenburg 2011).

### (Auswahl-)Werkeverzeichnis nach Beimel, alphabetische Fassung

<b>5 M</b> drei Stücke für Gitarre auf Gedichte von Mani Matter	1995
<b>7 Lieder auf Texte von Federico García Lorca</b> für Stimme und Klavier	1961
<b>A doua carte cu Apolodor</b> (Das zweite Buch mit Apolodor) für Kinderchor und Instrumente ad libitum auf Texte von Gellu Naum - Druckausgabe in: „Cântați cu noi“, vol. II-IV, Bukarest (Editura muzicală) 1981 und 1983	1981
<b>After Nau</b> Sonate für Violoncello und Orgel	1987
<b>An die Musik</b> für Alt, Querflöte und Orgel auf ein Gedicht von Rainer Maria Rilke	1983
<b>An die Sonne</b> (Către soare) für Mezzosopran und Bläserquintett auf Textfragmente delphischer Hymnen und rumänischer Volksrituale (in deutscher Übersetzung)	1986
<b>Anotimp</b> (Jahreszeit), Lied für Stimme und Klavier auf ein Gedicht von Ion Negoïtescu	1965
<b>Arc-en-ciel</b>	1997

für Flöte und Blockflöte (zwei Instrumentalisten) - Druckausgabe: Celle (Moeck-Verlag) 2000	
<b>Ariel</b> Sonate für Violoncello solo	1997
<b>... atâta liniște</b> (... so tiefe Ruhe) Liederzyklus für Baß und Klavier auf Gedichte von Lucian Blaga	1986
<b>Baladă ziselor mărunte</b> (Ballade von den allgemeinen Redensarten) und <b>Baladă doamnelor din vremea de odinioră</b> (Ballade der Damen vergangener Zeiten), Lieder für Stimme und Klavier auf Gedichte von François Villon - Druckausgabe in: „Lieduri de compozitori români contemporani“, Bukarest (Editura muzicală) 1963	1959
<b>Cântec</b> (Gesang) für Frauenchor nach einem Text von Filothei Sin Agăi Jipei	1984
<b>Cântece din Schei</b> (Lieder aus dem Schei-Viertel) für Chor auf Texte traditioneller Lieder aus dem Schei-Viertel in Braşov	1971
<b>Cântecele ploii</b> (Regenlieder) für Kinderchor und Klavier auf einen Text von Nina Cassian	1957
<b>Ce-a văzut vîntul</b> (Was der Wind gesehen hat) und <b>O poveste</b> (Ein Märchen) für Kinder- und Frauenchor auf Texte von Paul Aristide - Druckausgabe in: „Suntem a țării primăvară“, Bukarest (Editura muzicală) 1963	1963
<b>Chiuituri</b> (skandierte Rufe) für Kinderchor und kleines Orchester auf rumänische Volksdichtung	1978
<b>Chorsuite</b> auf Texte von Dumitru Corbea und Paul Aristide	1959
<b>Cine – cine?</b> (Wer – wer?) für Kinderchor auf einen Text von Paul Aristide - Druckausgabe: Bukarest (ESPLA) 1957	1956 (?)
<b>Clime</b> (Atmosphäre), Verse für Mezzosopran, Frauenchor, Kinderchor und Kammerorchester auf Gedichte von Ion Negoitescu	1966
<b>Colind</b> (Weihnachtslied) für Stimme und Klavier auf ein Gedicht von Tudor Arghezi	1950
<b>Concert pentru Daniel Kientzy, saxofon și orchestră</b> (Konzert für Daniel Kientzy, Saxophon und Orchester) für Saxophon und Orchester - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1989	1986
<b>Concert pentru violă și orchestră</b> (Konzert für Viola und Orchester) - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1981	1977
<b>Concerto pour clavecin et 8 instrumentalistes</b> (Konzert für Cembalo und 8 Instrumentalisten) - Druckausgabe in: „Muzică pentru clavecin și ansamblu cameral“, Bukarest (Editura muzicală) 1985	1978

<b>Cyclus</b> für Flöte, Gitarre und Schlaginstrumente, die von den Instrumentalisten gespielt werden (die Idee des Werkes erlaubt variierte Wiederholungen mit Interventionen anderer Instrumentalisten und/oder Stimme)	1974
<b>d'a Cantare-Cantarellare</b> für Sopran, Violine und Schlagzeug auf einen eigenen Text aus selbst erfundenen Phonemen und sinnlosen Wörtern	1995
<b>... de aducere aminte</b> (... in Erinnerung) für gemischten Chor und kleines Orchester auf rumänische Volksdichtung - Durckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1977	1967
<b>Des-Cântec</b> für Bläserquintett	1985
<b>Dialogi – Nicht nur ein Bilderbuch für Christian Morgenstern</b> für Baßklarinette, Klavier, Sprecher ad libitum mit Schlaginstrumenten auf Texte von Christian Morgenstern	1989
<b>Diapente</b> für fünf Violoncelli	1990
<b>Die unvermeidliche Zeit 94</b> Materialisierung einer Idee von 1971 für Klavier und Improvisationsensemble (Violine, Viola, 2 Querflöten, Akkordeon)	1994
<b>Din lumea copiilor</b> (Aus der Kinderwelt), Suite für Klavier - Druckausgabe: Bukarest (ESPLA) 1957	1952
<b>Drei Lieder</b> für Stimme und Klavier auf Gedichte von George Topârceanu - Druckausgabe in: „Cântece de țineri compozitori români“, Bukarest (Editura muzicală) 1957	1954
<b>Drei Lieder</b> für Stimme und Klavier auf Gedichte von Tudor Arghezi	1955
<b>Et in Arcadia ...</b> für Querflöte, Baßklarinette, Schlagzeug und Klavier	1993
<b>Evocări</b> (Erinnerungen) für Streichorchester und von den Streichern gespielte Schlaginstrumente	1976
<b>E-Y-Thé</b> für Klarinette und vier Violoncelli	1990
<b>Farbe und Klang</b> Liederzyklus für Mezzosopran, Querflöte und Cembalo (oder Klavier bzw. Gitarre) nach Minnesängerdichtung, Heinrich Heine und Christian Morgenstern	1989/90
<b>Fata cu povești în palme</b> (Das Mädchen mit den Händen voller Märchen) für Stimme und kleines Kammerensemble auf ein Gedicht von Ion Caraion	1974
<b>Glas de toamnă</b> (Herbststimme), Lied für Stimme und Klavier auf ein Gedicht von Adrian Maniu	1958
<b>Haykus</b> für Querflöte und Klavier	1993/94
<b>Hymne au soleil</b> (An die Sonne) Variante für Mezzosopran und Saxophon	1986
<b>In memoriam</b> , Lyrisches Stück für Oboe, Streichorchester, zwei Hörner, Klavier, Celesta und Schlagzeug	1959
<b>Incantatio</b> , Sonate für Klarinette solo	1964

- Druckausgabe: Wiesbaden (Breitkopf & Härtel, Edition Gerig) 1973	
<b>Inscripție pe un mormânt</b> (Inscription auf ein Grab) und <b>Inscripție pe un inel</b> (Inscription auf einem Ring), Lieder für Stimme und Klavier auf Gedichte von Tudor Arghezi	1959
<b>Jocus secundus</b> für Klarinette, Violine, Viola, Violoncello und Klavier, mit von den Instrumentalisten gespielten Schlaginstrumenten und Vokaleinwürfen, die von einer kleinen Vokal- gruppe oder den Instrumentalisten ausgeführt werden; ad libitum mit Tonband	1969
<b>Kontakte</b> für Klarinette, Violine, Viola und Kontrabaß	1989
<b>Konzert</b> für Tenorgambe (oder Violoncello) und Orchester	1982
<b>La parabole du grenier I – Piesă pentru pian și clavecin și celestă</b> (Die Para- bel vom Dachboden) für einen Interpreten auf Klavier, Cembalo, Celesta und ad libitum Glockenspiel und Röhrenglocken - Druckausgabe in: „Muzică pentru clavecin“, Bukarest (Editura muzicală) 1985	1975/76
<b>La parabole du grenier II - Piesă pentru ansamblu de cameră și clavecin</b> (Die Parabel vom Dachboden II) für Kammerensemble und Cembalo - Druckausgabe in: „Muzică pentru clavecin și ansamblu camera“, Bukarest (E- ditura muzicală) 1985	1977
<b>Le jardin enchanté</b> für Flöte (mit Schlagzeug und Tonband, auch mit Bühne und Lichteffekten)	1994
<b>Le temps inévitable</b> (Die unvermeidliche Zeit) für Klavier bzw. Klavier und Tonband mit den Teilen <b>Le temps inévitable I</b> (1968), <b>Le temps inévitable II</b> (1968), <b>Clus- terstudie I</b> (1970), <b>Clusterstudie II</b> (1970) und <b>Accents</b> (1971)	1968-71
<b>Le temps inévitable</b> (Die unvermeidliche Zeit), graphische Komposition für eine konzertante Musik für Klavier und Orchester	1971
<b>Les musiques compatibles – Streichquartett Nr. 1</b>	1981
<b>Les oiseaux artificiels</b> für Klarinette, Violine, Viola, Violoncello, Cembalisten, der auch Celesta spielt, und Sprecher auf Verse von William Shakespeare	1979
<b>7 Lieder auf Texte von Federico García Lorca</b> für Stimme und Klavier	1961
<b>Lui Nau</b> (An Nau) – <b>Streichquartett Nr. 3</b>	1988
<b>5 M</b> drei Stücke für Gitarre auf Gedichte von Mani Matter	1995
<b>Mädchen ordnen dem lockigen Gott</b> für Frauenchor auf einen Text von Rainer Maria Rilke	1984
<b>Madrigale din lirica japoneză</b> (Madrigale nach japanischen Haikus), Suite für Frauenchor nach zeitgenössischen japanischen Lyrikern - Druckausgabe in: „Cântece și Madrigale“, Bukarest (Editura muzicală) 1966	1964
<b>Mică suită</b> (Kleine Suite) für Frauenchor auf Gedichte von Tudor Arghezi	1965
<b>Mirail – Jeu sur des fragments des poèmes de femmes troubadours</b> (Spiel auf	1993

Gedichtfragmente der Trobairitz) für drei Frauenstimmen (Sopran und zwei Mezzosoprane), Querflöte, Oboe, Violine, Viola	
<b>Muzica festiva</b> , Kleines Divertimento für Streichorchester, Blechbläser und Schlagzeug	1961
<b>Na Castelloza</b> für Mezzosopran, Oboe und Viola, mit Schlagzeug nach einem Gedicht von Na Castelloza (Trobairitz des frühen 13. Jahrhunderts)	1993
<b>Narratio</b> für Querflöte, Violine, Viola und von den Instrumentalisten gespielten Schlaginstrumente	1979
<b>Noapte țărăneasă</b> (Ländliche Nacht), Kantate für gemischten Chor und Orchester auf einen Text von Cicerone Theodorescu - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1974	1958
<b>Ocolul infinitului mic pornind de la nimic</b> (Im Nichts beginnende Umkreisung der kleinen Unendlichkeit) Oper für Kinderchor und einige Instrumente ad libitum auf ein Libretto von Marin Sorescu	1980
<b>Paos</b> für Klarinette und Viola	1995
<b>Passages in the wind</b> für Tenor, Blockflöte, Violoncello und Cembalo auf Gedichte von John Gracem Brown	1994
<b>Peste vărfuri</b> (Über Hügeln), Lied für Stimme und Klavier auf ein Gedicht von Mihai Eminescu	1955
<b>Piese pentru pian</b> (Stücke für den Klavierunterricht) - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1962	1960
<b>Prelude – Choral – Final</b> für Klavier	1957
<b>Prețuitorul</b> (Der Schätzer) für Streichquartett, Posaune, Schlagzeug, Sprecher und Tenor auf einen Text von Paul Aristide - auch als <b>Streichquartett Nr. 4</b> (Der Schätzer) aufführbar	1990
<b>Prophet und Vogel</b> für Cello und Klavier - Druckausgabe in: „Frauen komponieren“, Mainz (Schott-Verlag) 1999	1994
<b>Psalm – Denie cu clopot</b> (Abendgottesdienst mit Glocken), zwei Lieder für Stimme und Klavier auf ein Gedicht von Tudor Arghezi	1957
<b>Renaissance</b> für drei Blockflöten	1997
<b>Requiem: Fra Angelico – Marc Chagall – Voroneț</b> für Mezzosopran, Chor und Ensemble	1990
<b>Ritual pentru setea pământului</b> (Ritual für den Durst der Erde) für 7 Stimmen, intervenierende Responsoriengruppe im Saal, Schlaginstrumente, die vom Vokalensemble gespielt werden, und präpariertes Klavier (ad libitum) auf Volksdichtung - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1970 - und Wiesbaden (Breitkopf & Härtel) o. J.	1968
<b>Ritual prin jocul copiilor</b> (Ritual durch das Spiel der Kinder) für Kinderchor auf rumänische Volksdichtung	1984
<b>Schäfers Pavane mit Vögeln I</b> (Pavane pastorale aux oiseaux)	1981

für Cembalo	
<b>Schäfers Pavane mit Vögeln II</b> (Pavane pastorale aux oiseaux II) für Orgel	1983
<b>Serenata – Eine kleine Sonnenmusik</b> (Serenata - Mică muzică a soarelui) für Kammerensemble	1974
<b>Sonata per archi</b> für Streichorchester (Bearbeitung des Streichquartetts Nr. 2)	1986
<b>Sonata per due</b> für Querflöte und Viola	1985
<b>Sonate</b> für Viola und Klavier	1955
<b>Sonate</b> für Klavier - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1966	1956
<b>Sonate</b> für Klarinette und Klavier	1961
<b>Sonate für zwei Violinen</b> (Sonata pentru două viole) - Druckausgabe: Wiesbaden (Breitkopf & Härtel, Edition Gerig) 1977 - und Bukarest (Editura muzicală) 1967	1965
<b>Souvenir d'un paysage inconnu</b> (Erinnerung an eine unbekannte Landschaft) für Querflöte und Viola	1979
<b>Stabat Mater</b> für zwölf Stimmen und Ensemble	1991
<b>Streichquartett Nr. 2</b>	1985
<b>Suite</b> für vier Trompeten (Hommage à Heidelberg)	1996
<b>Sym-ponia</b> für Mezzosopran und Kammerensemble auf Gedichte von Else Lasker-Schüler	1996
<b>The Song of Ruth</b> für fünf Violoncelli	1997
<b>The World is a Stage ...</b> für Violine, Kontrabaß, Klarinette, Posaune und Schlagzeug (instrumentales Theater)	1987
<b>Timpul regăsit</b> (Die wiedergefundene Zeit / Time found again / Le temps retrouvé) für Sopran (oder Tenor), Blockflöte, drei Violinen, Alt-, Tenorgambe und Cembalo	1982
<b>Trei coruri</b> (Drei Chöre) auf rumänische Volksdichtung und einen Text von Dumitru Corbea - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1972	1959/61
<b>Trium</b> für großes Orchester	1978
<b>Trommelbaß</b> für Streichtrio und Trommel - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1987	1985
<b>Überzeitliches Gold</b> (Or hors le temps / Aur netemporal) für Sopran (mit Schlagzeug) und Saxophon auf Textfragmente von Ion Barbu in der Nachdichtung von Wolf von Aichelburg	1994
<b>Ur-Ariadne – Sinfonie Nr. 1</b> für Mezzosopran, Saxophon und Orchester auf Texte von Hesiod, Ovid, Catull, Johann Gottfried Herder, Friedrich Nietzsche und rumänische Volksdichtung	1988
<b>Vocabulaire I – Chanson</b> für Sopran, Klarinette, Klavier und präparierte Glocken, die von den drei Interpre-	1974

ten gespielt werden	
<b>Vocabulaire II – Rythme</b> für drei Schlagzeuger	1975
<b>Yorick</b> für Klarinette (auch Blockflöte), Violine und Klavier, mit Schlagzeug	1993